








むりょう! FREE! GRATUITO! 免费! Miễn phí!

にほんご
しごとのための日本語
Japanese Language for Work

ねん がつ
2024年1月
START!!

No.	かいじょう Place Lugar 会場 Địa điểm học	レベル Level Nivel 等级 Trình độ	コースきかん、にちじ Course Period, Times Periodo del Curso, Horario 培训期间、课程表 Thời gian khóa học	もうしこみしめきり Application Deadline Fecha límite de inscripción 申请最后期限 Hạn đăng ký	レベルチェックテスト Placement Test Prueba de nivel 日语水平测试 Bài thi kiểm tra trình độ
67	かわさき KAWASAKI  	3	2024/1/11 ~ 2024/2/29	12/18	12/19 9:00 ~
			げつ-きん Mon.-Fri. Lun. a vie. 周一-周 五 Thứ 2 ~ Thứ 6 9:00 ~ 12:00		
80	やまと YAMATO  	2	2024/1/10 ~ 2024/2/28	2024/1/9	12/15 9:30 ~
			げつ-きん Mon.-Fri. Lun. a vie. 周一-周 五 Thứ 2 ~ Thứ 6 9:30 ~ 12:30		

募集延長!!
Extended!!

 レベルチェックテストより後に申し込んだ人のレベルチェックテストについては調整員から連絡がはります。
・ If you apply after Placement Test date, the coordinator will call you about Placement Test schedule.
Please wait her call.

もうしこみ/ To apply/ Inscripción/ 報名方法/ Cách đăng ký

- ・ハローワークでもうしこみ
- ・Apply to the Hello Work
- ・Inscribirse en la Oficina Pública de Empleos (Hello Work)
- ・请在公共职业安定所进行咨询、办理申请手续
- ・Đăng ký tại Văn phòng ổn định việc làm Hello Work


 ①しゃしん1まい
Photo × 1, 1 Foto
照片1张, 1 tấm ảnh
(3×4cm)


②ざいりゅうカードまたはパスポート /
Residence card (ZAIRYU Card) or
Passport / Cartão de permanência ou
Passaporte /
La Tarjeta de Residencia o Pasaporte /
在留卡或护照 / Thẻ lưu trú Hoặc hộ chiếu

- ・ レベルチェックテスト
- ・ Placement Test
- ・ Prueba de nivel
- ・ 日语水平测试
- ・ Bài thi kiểm tra trình độ



けんしゅうスタート
Training Begins/
Inicio del curso/
进修开始/ Bắt đầu khóa đào tạo

ざいりゅうしかく/ Status of residence/ Tipo de visto/ Tipo de visa/ 居留资格/ Tư cách lưu trú

- ・ えいじゅうしゃ/ にほんじん の はいぐうしゃ など/ えいじゅうしゃ の はいぐうしゃ など/ ていじゅうしゃ
- ・ Permanent resident, Spouse or child of Japanese national, Spouse or child of permanent resident, and Long term resident
- ・ Residente permanente (“eijusha”), cónyuge o hijo de japonés (“nihonjin no haigusha”), cónyuge o hijo de residente permanente (“eijusha no haigusha”) y residente de largo período (“teijusha”).
- ・ 永住者、日本人的配偶等、永住者の配偶等、定住者
- ・ Người cư trú vĩnh viễn, vợ/chồng của người Nhật, v.v..., vợ/chồng của người cư trú vĩnh viễn, v.v..., người đăng ký thường trú.

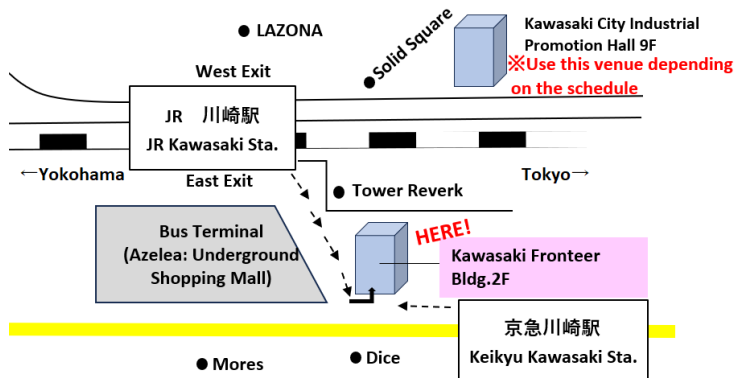
といあわせ/ Contact Info/ Información de contacto/ 联系方式 / Liên hệ

かわさき/KAWASAKI	えりあな (Eliana)	080 4336 0891 tabunka26@softbank.ne.jp	にほんご・ぼるとがるご・すぺいんご Japanese, Portuguese, Spanish
やまと/YAMATO	すさーな (Susana)	080 4335 9913 tabunka20@softbank.ne.jp	にほんご・えいご・ぼるとがるご・すぺいんご Japanese, English, Portuguese, Spanish

①かわさき (KAWASAKI)

川崎商工会議所 (かわさきしょうこうかいぎしょ) 2階
2F, Kawasaki Frontier Building, 11-2, Ekimae Honcho, Kawasaki-ku, Kawasaki-shi, Kanagawa 210-0007

※Use the other venue depending on the schedule



②やまと (YAMATO)

富士見文化会館 (ふじみぶんかかいかん) 2階
2F, Fujimi Bunka Kaikan, 5-2-29 Chūō, Yamato-shi, Kanagawa 242-0021



ちゅういじこう / Notes / Notas / 注意事項 / Điểm cần lưu ý

★レベルチェックテストは **かならず** 受けてください。
テストの **けっか** で **けんしゅう** を受けることができないことがあります。レベルチェックテストには **えんぴつ** と **けしごむ** をもってきてください。

- All participants are required to take the placement test to determine Japanese level. Please note that if the test results indicate that none of the course levels would be appropriate for your level, you may be asked to participate in upcoming courses instead. Please bring a pencil and an eraser for the placement test.
- Rendir la prueba de nivel (examen escrito y de conversación) es requisito básico para participar en los cursos. Según el resultado de estos exámenes, existe la posibilidad de no poder participar en el curso. Por favor, traer lápiz y borrador para el examen.
- 为了决定所属班级，请务必参加日语水平考试。如果考试结果与培训课程的水平不相符时，有可能会请您参加下一次以后的培训。日语水平测试时请带上书写工具。
- Nhất định hãy tham gia bài thi kiểm tra trình độ. Tùy vào kết quả của bài thi, có thể bạn sẽ không được tham gia khóa đào tạo. Hãy mang theo bút chì và cục tẩy để làm bài thi kiểm tra trình độ.

おもな学習内容 Course Content / Contenido principal del studio
主要学习内容 / Nội dung học tập chính

レベル
Level
Nivel
等级
Trình độ
2

- ひらがな・カタカナの読み書きができ、日本語を少し勉強したことがある人のコースです。生活の中で日本語での簡単なやり取りが少しできる人のコースです。
- This class is for people who can read and write Hiragana and Katakana and have studied a little Japanese before. It is also for people who can communicate somewhat in simple Japanese in daily life.
- Es un curso destinado tanto a personas que han estudiado un poco el idioma japonés y pueden leer y escribir hiragana y katakana, como a personas que en la vida cotidiana pueden comunicarse un poco en japonés de forma breve.
- 本课程适合会平假名/片假名读写，学过少量日语的学员。以及在生活中会用日语少量简单交流的学员。
- Đây là khóa học dành cho người đã có thể đọc viết Hiragana và Katakana, đã từng học một chút tiếng Nhật. Khóa học này dành cho người có thể trao đổi đơn giản được một chút bằng tiếng Nhật trong cuộc sống hàng ngày.

レベル
Level
Nivel
等级
Trình độ
3

- ひらがな・カタカナや簡単な漢字の読み書きができ、生活の中である程度会話ができる人のコースです。
- 状況や相手に合わせた職場での話し方をさらに伸ばしましょう。
- This class is for people who can read and write Hiragana, Katakana and simple Kanji characters and can carry on conversations in Japanese fairly well in daily life. It is recommended for people who wish to improve their skills in speaking appropriately at work in accordance with the situation or the person being spoken to.
- Es un curso destinado a personas que pueden leer y escribir hiragana, katakana y algunos kanjis básicos, también en la vida cotidiana pueden comunicarse en japonés hasta cierto punto. El objeto es mejorar la manera correcta de comunicarse en japonés conforme a la persona con la que habla o a la situación en el lugar de trabajo.
- 本课程适合会平假名/片假名及简单汉字的读写，在生活中能进行一定程度日语对话的学员。符合不同场景及交谈对象的职场会话在本项课程学习中会更加进步。
- Đây là khóa học dành cho người có thể đọc viết Hiragana, Katakana và một vài Hán tự đơn giản, có thể giao tiếp ở một mức độ nhất định trong cuộc sống hàng ngày. Hãy phát triển hơn nữa cách giao tiếp tại nơi làm việc sao cho phù hợp phù hợp với tình huống và đối tượng giao tiếp.



JICE Website
<https://www.jice.org/tabunka/course/>



JICE Facebook
しごとのためにほんご
<https://www.facebook.com/jice.tabunka/>



一般財団法人日本国際協力センター
〒163-0716東京都新宿区西新宿二丁目7番1号
新宿第一生命ビル16階